

الحديث الثالث - ХАДИС 13.

عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ (رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ) أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) قَالَ: "مَنْ كَانَ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ فَلْيُكْرِمْ خَيْرًا أَوْ لِيَصْمُتْ، وَمَنْ كَانَ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ فَلْيُكْرِمْ جَارَهُ، وَمَنْ كَانَ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ فَلْيُكْرِمْ ضَيْفَهُ".

ЛЕКСИЧЕСКИЕ ЕДИНИЦЫ

БЫТЬ	كَانَ
верить	آمَنَ
Судный день, Последний день	الْيَوْمِ الْآخِرِ
пусть скажет	لِيَقُلْ
1) благо, добро 2) хороший, добрый (о человеке) 3) лучше, наилучший	خَيْرٌ
молчать	صَمَتَ
уважать, оказывать уважение, хорошо принимать	أَكْرَمَ
сосед	جَارٌ (جِيرَانٌ)
гость	ضَيْفٌ (ضَيْفٌ)

ЛЕКСИЧЕСКИЙ КОММЕНТАРИЙ

1. В арабском языке усеченное наклонение образуется от формы настоящего-будущего времени изъявительного наклонения путем замены окончания [-у-] на «сукун» и опущения окончаний «нун», за исключением форм множественного числа женского рода. В формах множественного числа мужского рода с опущенным «нуном» после буквы «вав» добавляется «алиф».

В арабском языке форма усеченного наклонения употребляется после «частиц усеченного наклонения», к которым, например, относится частица لِي «*пусть*», «*давайте*». Эта частица употребляется для выражения «повеления» в 1-м и 3-м лицах. Например:

«Пусть он напишет»

لِيَكْتُبْ

«Давайте напишем»

لِنَكْتُبْ

Следует отметить, что частица لِي употребляется в усеченном наклонении только в 1-м и 3-м лице. Во 2-м лице в значении «*ты напиши*», «*вы напишите*» конструкция усеченного наклонения обычно не употребляется (во 2-м лице в значении «*ты напиши*», «*вы напишите*» употребляется повелительное наклонение (о повелительном наклонении подробнее далее)).

При образовании усеченного наклонения пустых глаголов, в формах, которые не заканчиваются на «нун» (в *настояще-будущем времени*) долгая буква опускается. Например: لِيَقُلْ .

2. Глагол كَانَ «*быть*» может употребляться как в функции полнозначного глагола (обычно задается вопрос «*где?*», например, «*Я был дома*»), так и в функции глагола-связки (вопросы «*кем?*», «*чем*», «*каким?*», например «*Я был студентом*»).

Выступая в качестве глагола-связки, глагол كَانَ требует постановки именной части составного сказуемого либо в винительном падеже неопределенного состояния. Например: كَانَ

طَالِبًا «*Он был студентом*».

ВАЖНЫЕ СВЕДЕНИЯ О ХАДИСЕ:

1.	<p>Этот хадис приводится в сборниках:</p> <p>1. Муслим. مسلم <i>Сахих Муслим صحيح مسلم</i> («Сборник достоверных хадисов Муслима»). Бейрут: دار إحياء التراث العربي. В 5 частях. Часть 1. Раздел 1: كِتَابُ الْإِيمَانِ. № 47. С. 68.</p> <p>2. ал-Бухари. البخاري <i>Сахих ал-Бухари صحيح البخاري</i> («Сборник достоверных хадисов ал-Бухари»). Бейрут: دار طوق النجاة. 1422 г.х. В 9 частях. Часть 8. Раздел 78: كِتَابُ الْأَدَبِ. № 6018. С. 11.</p>
2.	<p>Возможные варианты хадиса:</p> <p>В версии ал-Бухари иной порядок:</p> <p>قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: «مَنْ كَانَ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ فَلَا يُؤْذِ جَارَهُ، وَمَنْ كَانَ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ فَلْيُكْرِمِ ضَيْفَهُ، وَمَنْ كَانَ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ فَلْيُقِلْ خَيْرًا أَوْ لِيَصْمُتْ»</p>
3.	<p>Степень хадиса:</p> <p>Согласно хадисоведческой классификации, данный хадис, считается достоверным – <i>сахих</i>.</p>
4.	<p>Объяснение непонятных мест:</p> <p>—</p>
5.	<p>Значение хадиса:</p> <p>Этот хадис указывает на то, что говорить что-либо необходимо лишь в том случае, когда слова заключают в себе благое, а когда же относительно полезности (того, что хотят сказать,) возникают сомнения, говорить не следует.</p> <p>Человек обязан удерживать свой язык от непристойностей и не произносить дурных слов, самыми худшими из которых являются слова многобожия (ширк) и неверия (куфр), ругань, сквернословие, ложь, лжесвидетельство, сплетни, навет. Также человек должен воздерживаться от пустословия и лишних речей, то есть от слов, в которых нет никакой нужды и от разговоров о том, что человека не касается.</p> <p>Гостеприимство – нравственное качество человека, которое помогает ему искренне радоваться общению. Гостеприимство можно развить, целенаправленно работая над собой; оно сделает человека духовно чище и наполнит его жизнь радостью.</p>

УПРАЖНЕНИЯ НА ЗАКРЕПЛЕНИЕ МАТЕРИАЛА

1. НАПИШИТЕ В ТАБЛИЦЕ АРАБСКИЙ ВАРИАНТ ХАДИСА

Перевод на русский язык	Арабский вариант
Передают со слов Абу Хурайры (да будет доволен им Аллах)...	

Посланник Аллаха (да благословит его Аллах и приветствует) сказал:	
Пусть тот, кто верует в Аллаха и в Последний день, говорит благое или молчит.	
Пусть тот, кто верует в Аллаха и в Последний день, оказывает уважение своему соседу.	
Пусть тот, кто верует в Аллаха и в Последний день, хорошо принимает своего гостя.	

2. ЗАПОЛНИТЕ ПРОПУСКИ:

عَنْ أَبِي ... (رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ) أَنَّ ... اللَّهَ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ)
 قَالَ: "مَنْ كَانَ ... بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ ... فَلْيُقَلِّ خَيْرًا أَوْ لِي...، وَمَنْ كَانَ ...
 بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ فَل... جَارُهُ، وَمَنْ ... يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَ... الْآخِرِ فَلْيُكْرِمْ
 ... هُ".

3. ВЫУЧИТЕ ХАДИС №13 НАИЗУСТЬ. ЗАПИШИТЕ ЕГО ВАШИМ ГОЛОСОМ НА АУДИОНОСИТЕЛЬ.

4. ПЕРЕВЕДИТЕ СЛЕДУЮЩИЕ СЛОВА И СЛОВСОЧЕТАНИЯ НА РУССКИЙ ЯЗЫК:

- يُؤْمِنُ بِاللَّهِ؛ —
- يُؤْمِنُ بِالْيَوْمِ الْآخِرِ، —
- لِيُقَلِّ خَيْرًا؛ —
- لِيَصْمُتَ؛ —
- الْيَوْمِ الْآخِرِ؛ —
- لِيُكْرِمَ جَارَهُ؛ —

– لِيُكْرِمَ ضَيْفَهُ.

5. ОТВЕТЬТЕ НА СЛЕДУЮЩИЕ ВОПРОСЫ:

1	Кто рассказал этот хадис?	مَنْ رَوَى هَذَا الْحَدِيثَ؟	١
2	Кто передал (привел в сборнике) этот хадис?	مَنْ حَدَّثَنَا هَذَا الْحَدِيثَ؟	٢
3	Каково значение этого хадиса?	مَا أَهْمِيَّةُ هَذَا الْحَدِيثِ؟	٣
4	Какова степень этого хадиса?	مَا دَرَجَةُ هَذَا الْحَدِيثِ؟	٤
5	Ты выучил (наизусть) этот хадис?	هَلْ حَفِظْتَ هَذَا الْحَدِيثَ؟	٥